



人权理事会
第三十六届会议
2017 年 9 月 11 日至 29 日
议程项目 10
技术援助和能力建设

索马里人权状况独立专家的报告*

秘书处的说明

秘书处谨向人权理事会转交索马里人权状况独立专家巴哈姆·汤姆·尼扬杜加根据理事会第 33/17 号决议编写的报告。报告强调，在治理与和平建设进程方面，索马里人权状况有了显著改进，尽管依然面临青年党这一武装反对派团体的持续威胁。

穆罕默德·阿卜杜拉希·穆罕默德“法马约”在 2017 年 2 月 8 日当选总统，标志着权力和平过渡的完成，体现出索马里和平建设的努力与国家机构的巩固。通过秘书长和德国联邦外交部长的成功访问以及 2016 年 9 月在摩加迪沙举行的政府间发展管理局首脑会议，国际社会继续与索马里保持接触。

国际社会的参与也体现为联合国索马里援助团和非洲联盟驻索马里特派团的继续驻留。这种驻留对于稳定与和平建设进程至关重要。国际社会在很多领域为索马里联邦政府提供亟需的支持。

索马里问题伦敦会议在 2017 年 5 月 11 日圆满结束，强调了需要在治理、安全、法治和司法部门等方面以及对联邦和州两级政治框架继续进行改革和提供支持。

尽管在联邦和州两级为打击性犯罪和有害传统及态度采取了循序渐进的政策和立法，但是在男性传统长老严重影响下的索马里社会部族制度继续对妇女享有权利构成严重挑战。独立专家敦促当局处理传统长老在解决性暴力和基于性别的暴力方面的作用。独立专家鼓励联邦政府、邦特兰和索马里兰两地当局在必要情况下采取政策以及立法和司法部门改革，以保证妇女有权诉诸司法。

* 本报告逾期提交，以反映最新动态。



索马里继续面临青年党的恐怖主义袭击；这种袭击有可能削弱或逆转迄今在享有公民、政治、经济、社会和文化权利方面取得的成就。此外，三年干旱造成人道主义危机，影响一半以上的人口，毁掉大约 60% 的牲畜，给民众带来经济困难。

根据联邦议会在 2016 年 6 月 6 日通过并经前总统哈桑·谢赫·马哈茂德在 2016 年 8 月签署生效的法律，索马里已经开始了设立国家人权委员会的进程。独立专家鼓励政府加快进程并且确保该委员会具有可信度。

独立专家最后建议，国际社会应确保索马里国民军得到适当培训和资助，从而促进非洲联盟驻索马里特派团顺利脱离接触。独立专家建议联邦政府批准《消除对妇女一切形式歧视公约》，并建议联邦、州和地方主管机构采取或实施政策、立法和体制改革，以促进和保护法治和人权，特别是妇女权利。

索马里人权状况独立专家的报告

目录

	页次
一. 导言.....	4
二. 对索马里的访问.....	4
三. 自独立专家上次报告以来的发展情况.....	5
A. 2016 年大选的选举进程.....	5
B. 妇女参与公共事务的情况.....	5
C. 索马里问题伦敦会议.....	6
D. 挑战	6
E. 经济、社会和文化权利.....	7
F. 国家安全委员会：联邦国家建设的基石	7
四. 在实施以往建议方面取得的进展：与人权机制的合作	8
五. 言论自由	8
六. 加强司法和法治机构.....	9
七. 人道主义状况.....	11
八. 妇女权利、习惯法(Xeer)和传统长老在治理中的作用以及司法.....	12
A. 邦特兰	13
B. 索马里兰.....	14
九. 非洲联盟驻索马里特派团.....	15
十. 结论.....	16
十一. 建议.....	17

一. 导言

1. 索马里人权状况独立专家巴哈姆·汤姆·尼扬杜加的这一报告涵盖其自 2016 年 9 月向人权理事会第三十三届会议提交报告(A/HRC/33/64)以来的这一时期。本报告根据人权理事会第 33/17 号决议提交；理事会在该决议中请独立专家继续与索马里国家和地方各级联邦政府、民间社会以及联合国索马里援助团(联索援助团)保持接触，以协助索马里履行国际人权义务、理事会决议、在普遍定期审议期间接受的建议和其他人权承诺，包括制定后过渡期人权路线图，特别是设立独立的人权委员会以及在选举和向新政府政治过渡的过程中维护人权。理事会还请独立专家向第三十六届会议提交报告。

二. 对索马里的访问

2. 独立专家于 2017 年 5 月 15 日至 25 日对包括索马里兰在内的索马里进行了访问。这是他任职以来的第四次访问。¹

3. 除了监测人权状况外，独立专家访问的目标还包括跟踪理事会和其他人权机制建议的实施情况。此外，独立专家还希望与联邦政府和其他利益攸关方就一项如何在司法制度中处理妇女权利问题，特别是传统司法制度、习惯法在打击性暴力和基于性别的暴力方面作用的倡议进行磋商。这一磋商是作为 2017 年 3 月日内瓦和内罗毕磋商的后继行动进行的。

4. 在访问期间，独立专家与联邦政府代表讨论了在建立对于加强索马里治理具有关键作用的国家机构方面取得的进展，以期在普选的基础上举行 2021 年大选。这些国家机构包括国家人权委员会、司法服务委员会和宪法审查委员会。所有这些机构都将大大提高国家确保人权得到尊重的能力。独立专家还跟踪了对言论自由权，媒体人员遭受攻击，暂停死刑令未得到执行，保护妇女和儿童权利，以及弱势群体，特别是残疾人、难民、国内流离失所者和少数群体成员得不到保护等问题的关切。此外，由于新当局把安全作为主要优先事项，独立专家想知道索马里将如何在采取反恐措施的同时尊重人权。

5. 独立专家会见了联邦副总理、首席大法官，总检察长、妇女与人权部长、新闻部长、司法部长、劳工部长以及联邦一级其他高级官员。独立专家在邦特兰会见了副主席、妇女与人权部长以及司法部长。独立专家在索马里兰会见了首席大法官，重新安置、恢复和重建部长，副总检察长，索马里兰人权委员会主席和其他高级官员。

6. 独立专家还与联合国秘书长副特别代表和联索援助团高级工作人员以及在该国开展工作的联合国机构和方案的代表举行了磋商。这些机构和方案包括：联合国促进两性平等和增强妇女权能署(妇女署)、联合国儿童基金会(儿童基金会)、联合国开发计划署(开发署)以及联索援助团人权和保护小组。独立专家与非洲联盟索马里委员会主席特别代表、非洲联盟驻索马里特派团团长及其高级顾问进行了讨论。独立专家还在摩加迪沙、加罗韦和哈尔格萨会晤了代表传统长老、伊斯兰法学者、妇女、青年、媒体和残疾人的民间社会成员。

¹ 以前的访问是在 2014 年 12 月、2015 年 5 月和 2016 年 4 月进行的。

三. 自独立专家上次报告以来的发展情况

7. 从 2016 年 9 月至 2017 年年中这一期间，索马里经历了一些影响到该国人权享有的重大事件和事态发展，包括联邦政府于 2016 年 9 月 13 日在摩加迪沙主办政府间发展管理局国家元首会议。出席元首会议的有吉布提、埃塞俄比亚、肯尼亚、索马里、南苏丹和肯尼亚领导人。会议发出一个对国家建设进程满怀信心和索马里安全局势获得改善的强烈信号。此外，包括安全理事会代表、新任联合国秘书长和德国联邦外交部长在内的几个代表团访问了该国。

8. 这一时期的重点是成功进行了一场和平而有公信力的选举，从而最终选举出索马里联邦议会下院(众议院)的 275 名议员和上院的 54 名议员以及联邦总统穆罕默德·阿卜杜拉希·穆罕默德“法马约”，并且随后前总统哈桑·谢赫·马哈茂德和平地移交了权力。这一选举进程表明，索马里人民已经准备好接受民主治理，而不是枪杆子统治；人民藐视武装反对派团体青年党破坏选举的威胁。

A. 2016 年大选的选举进程

9. 大选在 2016 年 9 月 24 日至 2017 年 2 月 8 日期间进行。由于哈桑·谢赫·马哈茂德总统任期结束之前无法克服的若干挑战，所以无法进行基于普选的直接选举。国际社会出于必要而支持以部族为基础的间接选举。2012 年，由 4 个主要部族(达鲁德、迪尔、哈维耶和拉汉文)与少数民族组成的 4.5 部族制度任命一个由 135 名部族长老组成的选举团来选举议会议员，然后由议员选举总统。2016 年，全国 14,025 名部族代表选举出 275 名下院议员、54 名上院议员。大约 67 名妇女当选为下院议员，占议会成员人数的 24.7%。其中一些妇女击败男性候选人而赢得席位。

10. 2017 年 2 月 8 日，联邦议会选举法马约担任总统；由于他开展的和平与反腐运动，所以他的当选得到全国范围内的欢庆。法马约总统在就职演说中呼吁青年党成员放下武器，无先决条件地进行和平谈判。如果法马约总统的呼吁得到认真听取，就将有可能打开索马里近 30 年冲突后的一个和平机会之窗。

11. 在成功进行大选和 2017 年 3 月组建政府之后，现在最重大的挑战是联邦政府最后确定本身与区域各州关系的细节。其中一个新的挑战是保护选举代表和议会议员免受青年党在选举后发誓要进行的攻击。该团体声称对一些代表的遇害事件负责。

B. 妇女参与公共事务的情况

12. 独立专家在 2016 年访问索马里期间投入大量时间促进索马里妇女参与公共事务的权利。独立专家会见了传统长老和伊斯兰学者，讨论在选举进程中将妇女纳入主流的必要性，以期确保每个部族和子部族中 30% 妇女代表应占的名额(见 A/HRC/33/64, 第 32 和 44 段)。虽然 30% 的配额没有实现，但妇女目前占议会议员的 24.7%；考虑到安全方面的挑战、各种威胁以及构成选举制度基础的传统父权制度，这一比例是值得赞扬的。新的联邦内阁中包括 6 名女性部长，分别负责以下重要部门：商务与港务、教育、卫生、妇女与人权、青年与体育、人道主义事务与灾害管理。

C. 索马里问题伦敦会议

13. 2017 年 5 月 11 日，联合王国外交和联邦事务部召开索马里问题国际会议。会议最后承诺在索马里的安全部门、治理与和平建设方面做出改进。伦敦会议通过的《安全契约》认可了索马里国家安全委员会在 2017 年 5 月 8 日批准的国家安全架构、国家安全政策和新的警务模式。国家安全架构对于实现可持续的安全改革以及把主要安全责任从非洲联盟驻索马里特派团(非索特派团)移交给索马里安全部队，至关重要。这对于安全机构和决策的框架以及在联邦和州两级责任分工下管理和提供警务治安的方式，也同样具有核心意义。

14. 伦敦会议的与会者敦促索马里领导人加快商定联邦司法部门的模式。2016 年 9 月发布的该国现行“预防和打击暴力极端主义问题国家战略和行动计划”，也得到所有合作伙伴的支持。与会者指出，尤其需要加强合作，为“对待和处理索马里境内脱离接触战斗人员问题国家方案”和“儿童与武装冲突问题国家行动计划”提供支持。

15. 在伦敦会议之后，索马里当局和国际合作伙伴已经采取若干积极措施来跟进会议的主要决定。安全问题综合解决方案论坛在 2017 年 6 月 8 日召开第一次会议，并且联邦司法模式工作正在取得进展。索马里当局采取了一些令人鼓舞的步骤推进宪法审议进程；在与主要利益攸关方协商之后，联邦政府现正在为这一进程收尾。此外，联邦政府、联邦成员州和国际合作伙伴的代表于 2017 年 5 月在摩加迪沙和内罗毕举行了磋商，讨论两年内完成宪法审议程序的初步总体计划。关于选举，该国正在联合国支持下开展技术工作，为代表模式制订出选择办法。索马里正在设立一个援助协调机制，以确保更好地落实“国家发展计划”的优先事项。需要把目前在和平建设和国家建设方面的积极努力势头持续下去。今后的其他主要任务包括在 2018 年年底前制定一项界定立法框架的选举法，并且将政治协议与国家独立选举委员会负责选举进程的宪法任务统一起来。

16. 独立专家预计，磋商将解决所有悬而未决问题，从而及时跟进 2020/21 年的选举日程表，避免出现 2016 年那样的拖延。磋商可能包括在政治上实现全面解决悬而未决的重大宪法问题，例如联邦政府和联邦成员州之间的权力分配、确定摩加迪沙的地位、实现联邦政府与索马里兰之间争端的持久解决以及就获得广泛接受的 2021 年选举民主化路线图而在联邦和分权的成员州两级深化民主进程。还迫切需要为宪法审查进程和筹备普遍选举而确保充足和持续的捐助资金，并且在联邦政府和联邦成员州之间公平分配捐助资金。

D. 挑战

17. 尽管出现这些积极的事态发展，但是索马里局势却因为三年干旱造成人道主义危机而蒙上阴影。就粮食短缺、儿童死亡率和营养不良来说，干旱已经影响一半以上的人口，毁掉大约 60% 的牲畜，给民众带来经济困难。

18. 对于建设和平与建设国家的努力，另一个重大挑战仍然是青年党构成的威胁。青年党继续对平民进行致命攻击，对酒店和市场等民用目标进行轰炸。索马里国民军和非索特派团部队成功的军事行动已经帮助收复了青年党以前控制的一些领土。

19. 关于安全局势，非索特派团部队与索马里国民军解放了索马里大片领土，并且在加强非索特派团的指挥和控制方面取得进展。独立专家了解到，由于最近的政治事态发展，所以青年党很有可能在战术上侧重于摩加迪沙而加强恐怖主义袭击，特别是攻击酒店和市场等软目标。除了在首都清除青年党的任务之外，至关重要是巩固所有区域各州的安全局势。因为青年党集中在索马里的中南部，所以任务包括对朱巴走廊做出规划，以便为打击极端主义团体的军事措施提供便利。

E. 经济、社会和文化权利

20. 索马里经济状况艰难，在提供社会服务方面存在着严峻的资源挑战。根据儿童基金会的资料，索马里 43%的人口² 生活在极端贫困状态中，每天费用不到 1 美元。约有 470 万人依靠人道主义援助。居民的主要收入来源是牲畜管理，但是却受到干旱严重影响。只有 42%的儿童上学，只有 45%的人能够获得清洁用水，只有 25%的人能够获得适当卫生设施。人均国内生产总值(GDP)为 284 美元，被认为是世界上倒数第五名。海外索马里人的汇款占国内生产总值的 35%。³ 以下关于人道主义状况的叙述详细说明了索马里人民面临的一些挑战。

21. 儿童基金会正在落实儿童健康和安全孕产方案：小儿麻痹症免疫接种、疟疾预防活动以及艾滋病毒检测和治疗。自 2013 年 5 月爆发小儿麻痹症以来，已有 200 多万名儿童接受免疫接种。2015 年 5 月宣告疫情结束。儿童基金会的人道主义干预活动涵盖了大约 250 万人。自 2002 年以来，依靠全球抗击艾滋病、结核病和疟疾基金的捐款，儿童基金会为 70%的基本医疗保健服务提供了支持。

22. 在教育部门，儿童基金会通过正规教育、替代性基础教育、青年教育和技能开发、体制强化和紧急情况下教育，为 5 个专题领域提供支持，以加强教育制度，甚至为最边缘化的儿童提供高质量教育。来自牧区的 1 万多名超龄儿童受益于替代性基础教育中心。

23. 最近，非索特派团将其特遣队以前占据的索马里国立大学翻修后移交给联邦政府。这将增强索马里人民享受高等教育的权利。

F. 国家安全委员会：联邦国家建设的基石

24. 2017 年 4 月 15 日至 16 日，联邦政府和联邦成员州领导人的政治和安全顾问举行为期两天的会议，讨论有关索马里国家安全架构的政治问题。除其他外，联邦政府和联邦成员州同意设立一个联邦政府总统领导下的国家安全委员会和一个各联邦成员州主席领导下的区域安全委员会。会议商定国家安全委员会将包括总理，负责国内安全、外交、内政、司法，国防和财政的部长们以及巴纳迪尔州州长。委员会还将包括技术成员，即索马里国民军首脑或指挥以及国家安全事务顾问。4 月 16 日的协议创立了一支可负担得起的专业安全部队，为建设一个消除不安全和不稳定的强大防线做出重大贡献，是索马里历史上改进国家安全架构的一个里程碑。

² 索马里人口估计有 1230 万人口。见 www.unicef.org/somalia/SOM_media_fastfactsJune2016.pdf。

³ 见 A/HRC/33/64，第 78 段，其中独立专家估计汇款额为 13 亿美元，或者比捐助国的外部援助略多一些。

四. 在实施以往建议方面取得的进展：与人权机制的合作

25. 独立专家在访问索马里期间与政府进行了接触，以了解新当局如何实施先前的人权建议。独立专家了解到索马里在实施 2011 年和 2016 年普遍定期审议期间提出的许多建议以及他本人提交理事会的报告中所反映的建议方面遇到的挑战。在实施建议方面的挑战包括，联邦和州两级缺乏人力、财力和体制资源，影响了向索马里人民提供物品和服务。《消除对妇女一切形式歧视公约》的批准遇到一些伊斯兰教神职人员反应强烈的挑战。死刑的适用继续以宗教为根据，违反 2011 年普遍定期审议期间提出的该国应暂停执行死刑的建议。联邦一级在通过性犯罪立法方面出现拖延。

26. 伦敦会议通过的《安全契约》(第 2 段)反映出新当局面临的严峻挑战，《契约》指出，尽管在国家建设方面取得进展，但是在治理、司法和法治、安全、人权和提供基本服务方面，机构能力依然薄弱。对于大多数人来说，不安全仍然是一个主要的生活现实。许多挑战依然存在：比如青年党和达伊沙这样的恐怖主义团体仍然威胁着和平与安全；解决宪法问题的努力需要扩大和加快，并且达成一个稳定的联邦解决方案；安全部门改革的进展不如预期的那样快；以及海盗的威胁依然实际存在。

27. 联邦妇女与人权部长正在继续其前任关于性犯罪法案的工作，以确保向联邦议会提交一项新法案。此外，目前正在审议政府关于《消除对妇女一切形式歧视公约》的立场，并与包括联邦议会议员在内的所有利益攸关方进行磋商，以确保索马里以宗教机构可接受的条件批准《公约》。

28. 包括副总理在内的联邦政府高级领导人表示，政府致力于尊重法治并且进行法律改革来维护人权。新政府的优先事项包括设立一个发挥作用的独立人权委员会和一个司法服务委员会，并在安全和司法部门进行改革。政府致力于保护和增进《索马里临时联邦宪法》所保障的人权。

29. 妇女与人权部长强调需要在各级进行技术合作和能力建设。该部依照《关于促进和保护人权的国家机构的地位的原则》(《巴黎原则》)确定了优先事项，目前正在努力建立一个全面运作的国家人权委员会。政府正在处理业务重合问题，精简部委职能，以加强互补性。部长呼吁联合国系统有效地协调各部委的工作。

30. 各部委的能力问题是一个严重的关切。独立专家认为，目前至关重要的是履行国际社会支持索马里的承诺。

五. 言论自由

31. 新政府在言论和见解自由方面继续面临挑战，特别是由于 2016 年的媒体立法。对于在索马里活动的记者，安全和保障是主要关切。在法律生效一年后，媒体委员会尚未开始运作。政府与媒体专业人士之间的分歧应该根据媒体法第 15 条处理，但由于媒体委员会未能成立，所以仍然没有解决。

32. 独立专家了解到关于无审判的拘留、警察暴行、记者遭受恐吓、记者总体处境不安全、敌对的工作环境以及索马里全境其他侵犯言论自由和媒体权利等情况。从 2016 年 8 月至 2017 年 2 月，独立专家获悉有 55 名记者遭受任意逮捕和非法拘留、5 家媒体关闭。在这 55 起侵犯事件中，索马里兰有 26 起、西南临时

行政当局有 14 起、摩加迪沙有 7 起、朱巴兰有 4 起，希尔谢贝利有 3 起、加尔穆杜格有 1 起。大多数被拘留者是在无指控或者缺乏证据而撤销指控的情况下获释的。在记者执行任务期间，青年党杀害大约 22 名记者，并造成 25 人受伤。记者面临的许多问题和攻击都是由于报道有关安全、腐败和政治问题。

33. 索马里记者全国联盟领导层向独立专家通报说，2016/17 年度继续存在侵犯言论自由的行为。2016 年的全国联盟年度报告详细介绍了新领导层就职以来纪录的大约 20 起案件，包括两位记者 Sagal Salad Osman 和 Abdiaziz Mohamed Ali(Haji)分别在 2016 年 6 月和 2016 年 9 月被身份不明的武装人员杀害。

34. 在索马里兰发生的 26 起任意逮捕和非法拘留案件中有 19 名记者、1 名人权维护者、1 名博客、2 名诗人和 3 名政治人物。大多数记者在出庭前无指控或者因缺乏证据而撤销指控后获释。

35. 副总理强调，有必要培训索马里记者、特别是从事调查的记者，以便他们能够调查腐败案件。副总理认为，调查性新闻为政府提供可以用来反腐败的证据，因此促进政府的问责制。副总理强调记者需要秉持新闻伦理和专业精神的价值。

36. 新闻部长强调其首要任务是维护言论自由。部长指出，政府和媒体代表在 2017 年 5 月举行的一次协商会议上就如何执行媒体法达成协议。他进一步指出：新政府反对任意逮捕记者；任何必要的逮捕都应该由索马里警方，而不是由国家情报和安全局执行，并且司法部在逮捕之前应该向信息部咨询。

37. 独立专家在 2016 年报告的一个问题仍然令人感到关切(见 A/HRC/33/64, 第 60-63 段)。独立专家了解到，在索马里记者全国联盟中存在两个派别并且因此国际劳工组织(劳工组织)收到一项对索马里的投诉。此事仍然是政府与联盟前秘书长奥马尔·法鲁克·奥斯曼之间争执的焦点。尽管在 2016 年进行了工会选举，但奥斯曼先生继续质疑联盟现任领导层的合法性。他称政府为了排除他而操纵了选举。在国际工会联合会的支持下，奥斯曼先生以索马里工会联合会成员的身份向劳工组织行政法庭提出申诉。行政法庭已经做出对他有利的裁决。

38. 劳工部长在 2017 年 6 月的国际劳工大会上对这一裁决表示质疑，认为国际体系遭到滥用以服务于某个人的利益。独立专家建议利用他本人的斡旋和善意在双方进行调解，因为他认为存在着一些需要双方冷静解决的基本问题。这是一个典型的案例，要求以索马里的方式解决索马里的的问题，同时不损害个人的基本权利或国家保障这些权利的作用。

39. 新的联邦政府向独立专家保证其致力于并准备与媒体业主和记者合作，以审议和修订 2016 年联邦媒体法。政府决心解决记者协会和媒体从业人员表达的关切，确保由警方、而不是国家情报和安全局来调查一切关于媒体专业人员行为不当的指称。

六. 加强司法和法治机构

40. 独立专家在 2016 年 9 月向理事会提交的报告中说，联邦政府致力于改善该国人权状况，在各部、国家情报和安全局、警方和军方设置了人权顾问(见 A/HRC/33/64, 第 47 段)。但是，在这方面还没有取得什么成就。独立专家获悉，迫切需要为司法和法治专业人员开展能力建设活动。

41. 独立专家了解到，在捐助方的支持下，政府正在摩加迪沙建造一栋法院大楼，安置法院、警察机构、监狱和法官住所，以确保更好的安全和便于提供司法服务。

42. 同样，首席大法官明确指出，人权义务的维护依赖于法治机构，特别是负责协助政府履行这些义务的司法机构。大法官提出了如何维护三代权利的问题，因为机构能力有限而导致人们转向传统的纠纷解决机制。

43. 首席大法官认为，所有索马里公民必须拥有诉诸司法的机会和能力，而这意味着必须在全国范围内建立司法机构、培训法官和律师。他强调了该制度面临的挑战，包括区域和联邦法院之间缺乏体制上的联系。在一些区域州，上诉法院是最高法院；而在另一些区域州，则存在着最高法院和上诉法院。这种情况在索马里司法系统内造成不平衡，并且全国有些地区的人民被剥夺了诉诸司法的权利。

44. 根据这些情况，独立专家敦促索马里当局确保迅速贯彻尤其呼吁改革司法部门的伦敦会议公报。独立专家认为，国际社会必须高度重视军事和安全相关的机构和行动并且为此做出投入。他建议说，随着索马里从一个冲突缠身的国家变为一个民主国家，有必要公平、相称地分配资源给一切构成民主制度基础的机构，比如司法机关、民间社会、专业民警部队和专业惩教机构，从而加强民主和法治机构。

45. 总检察长指出，因为该国稳定的主要敌人是青年党，所以目前军事法庭只审判恐怖主义有关案件。与民事审判不同，军法审判时间短暂，按照军法只能进行 7 天。索马里有两个军事法庭，分别在战时和平时运作。在打击恐怖主义和军事有关犯罪方面，联邦政府和联邦成员州继续通过军事法庭行使管辖权。

46. 总检察长表示，除非司法部授权，否则不再公开进行处决。政府正在与区域各州一起贯彻这一规则。虽然目前有 82 宗死刑案件，但总检察长正在研究如何采取替代性惩罚和批准《旨在废除死刑的公民权利和政治权利国际公约第二项任择议定书》。然而，联索援助团人权和保护小组报告说，2017 年仅在邦特兰就有 27 人被宣判死刑。

47. 司法部长认为，虽然司法制度在正常情况下运作良好，但在频繁发生武装袭击和恐怖主义的时候不能适当注意到人权。他促请独立专家和人权理事会承认索马里处于战争状态，因此充分尊重法治是一项正在进行的工作。司法部长强调说，《宪法》载入了人权。部长强调必须在索马里设立一个宪法法院，以解决联邦和区域各州之间的冲突。宪法法院对于国家稳定也是必不可少的，并有助于提高国家尊重、保护和实现人权的能力。司法部长请求国际社会提供人力和物力支持，从培训法官到为法院建立基础设施。

48. 司法部正在审查现行法律，起草反腐败法和培训司法专业人员，以解决腐败问题。需要建立法律图书馆，从而可以帮助公众认识人权，落实政府维护人权和确保司法机关独立的承诺。虽然政府正在举办许多关于传统司法制度的培训班和讲习班，但迄今似乎没有取得任何积极成果。司法部长本来倾向于投入资源建立或加强正式司法制度。

49. 司法部长说，目前与一些部委合作的习惯法专业人员可能被授权处理性暴力和基于性别的暴力案件。根据他作为人权律师和人权维护者的经验，他知道人权原则的解释很重要，从而使之适合实地情况。

七. 人道主义状况

50. 尽管在政治方面取得进展，但是索马里仍然存在着危急的人道主义状况，需要迫切注意，以挽救数百万弱势群体的生命。目前，大约三分之一的人口在粮食安全和生计方面需要立即援助。这些人中有 70% 以上生活在冲突交织的中南部地带。在那里，青年党活跃并且人道主义援助受到不安全环境的限制。5 岁以下儿童中约有 30% 严重营养不良。⁴ 根据联合国粮农组织索马里水和土地信息管理项目的资料，2017 年的长雨季比正常情况开始较晚，并且到目前为止在所有地区都低于平均水平，除了东北部降雨接近平均水平外。儿童基金会称，估计有 400 万儿童急需援助。⁵ 大约 90 万儿童严重营养不良。最终总数可能高达 140 万，包括在 2017 年遭受或将面临危及生命的严重营养不良的 27.5 万以上儿童。

51. 为了满足日益增长的需求，索马里当局在人道主义国家工作队的支持下已经将行动从抗旱转向饥荒预防。2017 年 2 月中旬发布的“预防饥荒行动计划”体现了这一转变，在 2017 年 1 月至 6 月争取 8.25 亿美元来援助 550 万人。经修订的“2017 年人道主义应急计划”考虑到长雨季降雨量很可能低于正常水平，反映了直至今年年底的扩大规模的应急措施。经修订的应急计划在 2017 年争取 15 亿美元，以进一步扩大规模，为这 550 万人提供救生援助。自今年年初以来已经提供 6.72 亿美元，但是对于今年余下时间还有 8.75 亿美元的差额。尽管捐助方展现了前所未有的慷慨，但是需要进一步扩大早期的贡献和承诺并坚持到年底。总体人道主义需求可能持续到 2017 年底。独立专家赞扬美利坚合众国政府保证为包括索马里在内的旱灾国家提供资金；这一举措将为在一个关键时刻解决人道主义需求做出极大贡献。

52. 干旱导致人民大规模流离失所。自 2016 年 11 月以来已有 714,000 人流离失所，而且还有已经在国内流离失所的 110 万人。这一人数包括危机开始以来最近流离失所的拜多阿 15.8 万人和摩加迪沙 15.4 万人。据报道，国内流离失所者各定居点都缺乏适当住房和重要的非食品物品。索马里兰的总体情况比索马里其他地区好得多。因为该地区相对和平，所以索马里兰已经接纳逃离也门冲突的难民和逃离索马里中南部的流离失所者。

53. 随着干旱的继续，越来越多的索马里人正在越过边界。自 2017 年 1 月以来，共有 4,768 名索马里人抵达埃塞俄比亚，另有 2,000 名肯尼亚人抵达埃塞俄比亚。能否获得保健、饮水、卫生设施和食品等基本服务，对他们至关重要。干旱阻碍了这些关键基本服务的提供，并且对教育和儿童保护产生重大负面影响。由于家庭依赖消极的应对策略，包括使用儿童寻找水和食物，所以越来越多的儿童辍学。

54. 鉴于国内流离失所和强迫搬迁现象增加，保护问题日益严重。基于性别的暴力行为猖獗，大多数影响的是妇女和女童。联索援助团基于性别的暴力问题分组指出，从 2016 年 9 月至 2017 年 3 月，在旱灾影响地区共报道 3,200 起基于性别的暴力案件，而实际人数估计要高得多。

⁴ 见 <http://www.unocha.org/somalia> and www.unicef.org/somalia/。

⁵ 见 www.unicef.org/somalia/SOM_sitrep_6_15May2017.pdf。

55. 独立专家赞扬联邦政府儿童和移民权利问题特使马里亚姆·雅辛·哈吉·优素福(也是打击人口贩运和走私问题国家协调员)代表被困在利比亚和也门的移民和难民以及从也门归乡者进行游说。特使向独立专家通报了许多索马里公民的困境。这些人在试图移民到欧洲的过程中被贩运和困留在埃及和利比亚等过境国,在人口贩子控制之下生活在奴隶般的环境中。索马里妇女遭到强奸、虐待,被迫成为性奴隶。一批索马里年轻移民在埃及被捕并遭受酷刑,据称经家人向埃及安全部队缴款后获释,被驱逐出境。独立专家已经在特使与移民人权问题特别报告员之间建立起联系,提请后者注意索马里移民的情况。

56. 特使还向独立专家通报了从欧洲国家和美国将索马里公民驱逐出境的情况;这些措施可能危及被驱逐者的生命。特使告诉独立专家,比如说在有关犯罪事项的案件中,只应与联邦政府磋商后才可将任何人驱逐回索马里,并应考虑到联邦政府处理这些案件的能力。

八. 妇女权利、习惯法(Xeer)和传统长老在治理的作用以及司法

57. 在以往提交理事会的报告中,独立专家就剥夺诉诸司法权、特别是在司法机构薄弱情况下保护妇女权利的问题,对索马里妇女权利的状况表示关切。独立专家提议在索马里举行关于性暴力和基于性别的暴力以及司法对策的会议,特别重视习惯法、传统司法制度的作用。2016年5月和2017年3月,独立专家与联邦政府和联邦成员州当局、国际机构和民间社会合作伙伴在拜多阿、日内瓦、基斯马尤、摩加迪沙和内罗毕就这一会议的必要性进行了广泛磋商。独立专家与摩加迪沙新的联邦政府当局以及邦特兰和索马里兰的州政府当局进行了更多磋商。

58. 磋商表明,对于传统解决争端的习惯法制度,显然存在着意见分歧。有些人驳斥这种制度是过时、陈旧和父权式的,认为这种制度不允许性暴力和基于性别的暴力妇女受害者参与索赔过程。另一些人则认为,传统领袖和长老只是在国家崩溃时无意间处理了性暴力和基于性别的暴力案件。大家一致认为,为了使正式司法制度能够处理这些案件,必须确立一些先决条件,包括能力建设、现行司法制度改革和加强其他有关体制建设的能力。还有必要建立一个将性暴力和基于性别的暴力所涉刑事案件移交正式司法系统的制度。总检察长办公室设立了一个性暴力和基于性别的暴力案件部门,虽然能力有限,但已经取得一些进展。在文化和传统方面,保护索马里妇女权利的法律存在着空白。法律框架薄弱以及宗教在解释妇女权利方面的作用,对妇女维权人士构成严峻挑战。必须解决这些问题。

59. 许多参与磋商的利益攸关者普遍认为,拟议的会议可能有助于启动索马里人民之间的对话。这可能包括与妇女们本身、传统领袖和长老、伊斯兰教学者、法官,联邦议会议员以及联邦和州政府官员开展对话,讨论关于提供法律援助和诉诸司法的必要性、传统领袖角色的界定以及传统和正式司法制度的全面改革。各方一致认为,如果不加强正式司法制度,传统领导人将继续裁决不属于其传统干预范围的性暴力和基于性别的暴力案件。轮奸案件主要由传统长老裁决;虽然可以通过向家人支付骆驼作为血金(赔偿)来维护家庭荣誉,但受害者本人却得不到任何补偿。尽管传统制度有着固有弱点,但有些人对之表示偏好,因为侵犯妇女权利的案件能够得到很快处理。受害人家属无须为长老们审议案件而支付任何费用。应该改革司法制度,使其方便于投诉和能够负担得起。正在形成的共识

是，必须将性暴力和基于性别的暴力案件提交正式司法制度，同时允许传统争端解决机制处理有关牧场、水、盗驼以及其他社会问题的争端。

60. 在联邦一级，政府于 2016 年通过了传统争端解决政策。这一政策的基础是索马里社区传统司法制度在维护或恢复和平与和谐方面发挥的关键和重要作用。据估计，索马里 90% 的争端是通过习俗争端机制解决的。这些机制因为接近于人民，使用人们几百年来所了解和理解的程序和规范，并采用让社区参与的透明决策程序，所以很重要。争端的解决是根据适用于有关社区的文化惯例和习俗。与正式的司法制度不同。习俗的争端解决机制不恪守任何书面规则。

61. 联索援助团正在引导改革进程。拟议的会议可以借鉴联索援助团为在朱巴兰加强传统争端解决机制与正式司法制度之间合作于 2017 年 5 月 15 日举办的磋商论坛。磋商的主要目的是根据人权标准评估和改善正式司法利益攸关方与非正式传统司法利益攸关方之间的联系和协调。

62. 开发署正在建立一个流动的示范法庭系统，以解决农村地区没有法院的问题。流动法庭被日益用来消除传统领袖处理正式法院应管辖案件的需要。传统领袖无法解决的案件被提交给现代法院。联索援助团法治和安全机构小组向独立专家通报说，正在对该地区传统领袖进行培训。

63. 会议的结果将主要包括：消除习惯法制度中的消极做法，协调索马里各地的良好做法，确定传统领袖在保护妇女方面可以发挥的积极作用，将案件移交给正式司法制度，长老在向青年人传授传统价值观方面的作用，在伊斯兰教法中提高对妇女权利的认识，以及习惯法与国际人权法之间的交叉。

A. 邦特兰

64. 在访问邦特兰期间，独立专家设法借鉴该地区制定有关性暴力和基于性别的暴力立法以及采取措施协调传统和正式司法制度的经验；他试图确定联邦政府和联邦其他各州是否可以效仿这些经验。独立专家与邦特兰副主席、内政与宗教事务部长、妇女与人权部长举行了会晤。

65. 独立专家还会见了民间社会组织的代表并获悉，少数部族成员一般得不到保护，而这些部族中受到强奸的妇女尤其得不到保护。独立专家了解到一起经联索援助团人权和保护小组处理的邦特兰警方一名成员涉嫌强奸的案件。邦特兰人权维护者和邦特兰少数群体协会网络正率先倡导在邦特兰承认少数群体的权利。

66. 邦特兰妇女与人权部长解释说，政府已采取措施保护妇女免遭性暴力和基于性别的暴力，并介绍了保护妇女工作的进展情况。她的部委一直在通过社区参与来致力于消除女性外阴残割。邦特兰宗教领袖和苏丹学者于 2014 年共同发布一项法特瓦(决断)，宣布伊斯兰法律不允许女性外阴残割。在法特瓦发布之后，2014 年 3 月发布的邦特兰法令宣布彻底禁止女性外阴残割。

67. 2015 年，邦特兰通过《邦特兰强奸罪法》，便利了在正式法院审判强奸案。《强奸罪法》关于指控性犯罪被告的检察机关特殊责任的第 19 章规定：将由总检察长，而不是申诉人，根据该法决定起诉性犯罪者或任何其他犯罪者，并且索马里《刑法》不适用于强奸案件。该法还规定，检察部门可以设立专门科室，以专门的检察人员负责处理性犯罪案件。在法律程序的所有相关阶段，检察机关都必须禁止传统长老或者任何其他当局或个人采取任何措施处理该法所规定

的任何违法行为，禁止采用传统或任何其他非正式纠纷解决机制。因此，该法消除了传统长老和家庭通过传统机制处理强奸案件的权力。

68. 《强奸罪法》尚未得到有效执行，因为正式法院的法官和治安官没有得到培训，在正式法律尚不充分时仍然采用伊斯兰教法。被广泛宣传的邦特兰年轻人轮奸案表明，传统制度继续产生影响。但是，应该记录在案的是，根据伊斯兰教法，有关案件是从传统长老手中接过并在正式法庭上审判的。

69. 独立专家获悉，邦特兰面临着人力和财力两方面能力缺乏、多种司法制度并存及其协调的问题。妇女与人权部长指出，必须将法律和政策翻译成人民可理解的语言从而提高他们的认识并且在社区内传播信息。

70. 独立专家赞扬邦特兰政府在 2016 年通过《性犯罪法》- 索马里第一个此类性质法律，并通过妇女发展与家庭事务部以及政府中其他部委和部门的性别平等事务办公室努力保护和增进妇女权利。该部作为基于性别的暴力问题工作组成员与联合国人口基金会一道工作，同时司法与宗教事务部牵头开展在邦特兰全面根除女性外阴残割和切除的活动以及在儿童基金会支助下的提高认识活动。

B. 索马里兰

71. 独立专家会见了索马里兰首席大法官、负责难民和重新安置事务的部长、司法部和总检察长办公室的高级官员。他还会见了索马里兰人权委员会主席、民间社会代表、传统领袖和伊斯兰学者，以讨论索马里兰的一般人权状况。他注意到，索马里兰的安全局势和人权状况比索马里中南部好得多。

72. 与索马里其他地方一样，索马里兰的法律制度依据于伊斯兰教法和一个保障基本自由的宪法。独立专家向对话者介绍了他的访问目标，特别是他注重于传统司法制度、习惯法的作用以及保护妇女免受性暴力和基于性别的暴力问题。

73. 索马里兰已经能够遏制来自青年党的威胁，成为索马里最安全的地区。索马里兰官员对索马里兰不被承认为一个独立国家表示沮丧；因为缺乏国际社会提供的资源，所以这一事实对政府有负面影响。这些官员认为，不承认是一个人权问题。独立专家答复说，这个问题应该在联合国政治机构的范围内讨论，而他没有被授权就这些问题发表意见。⁶ 尽管如此，民间社会代表指出，问题之一是国家当局在过去 15 年中没有透明度和未举行选举。此外，独立专家也注意到有关言论自由、少数群体权利和强奸案的问题。索马里兰记者在报道政治问题时遭到恐吓、任意逮捕和拘留，并且最近还出现了出租柏培拉港的问题。

74. 关于妇女权利，所了解的经验教训之一是对强奸案采取零容忍政策，从而禁止传统领袖对这些案件拥有管辖权。独立专家会见了两名支持这一禁止政策的苏丹人。然而，联索援助团告诉独立专家，在哈尔格萨已经记录约 505 起强奸案。所了解的另一经验教训是内务部登记 2,700 名苏丹人，将他们列入政府工资单，作为地方治理系统的一部分。独立专家认为，这种登记有助于监测涉及妇女权利的案件。

⁶ 见人权理事会第 33/17 号决议，第 18 段。

75. 副总检察长欢迎关于保护妇女免受性暴力和基于性别的暴力的倡议，并指出伊斯兰教法不允许强奸；事实上，在该法制度下，甚至触碰妇女也可以被认为是一种罪过。如果实施伊斯兰教法规定的罪行，那么除了《刑法》规定的惩罚之外，还要向受害者支付赔偿金，意味着犯罪人面临两种形式的处罚。即使在传统司法制度中，妇女权利也被认为是重要的，而侵犯这些权利可能会导致部族之间的冲突。

76. 独立专家获悉，总检察长在 2011 年颁布一项政令，禁止传统领袖干预强奸案件。该政令填补了以前存在的有关传统长老参与审判性暴力和基于性别的暴力案件的法律真空，明确规定强奸案不能由传统领袖处理，而只能由正式法院处理。

77. 必须指出的是，少数群体代表向独立专家抱怨说，这些群体在融入索马里兰社会方面遇到困难。其中一个事例是少数部族与多数部族之间的婚姻。有一次，一对夫妇结婚后逃走，但被妻子所属的多数部族成员发现并遭到殴打。少数群体面临的另一问题是在联邦议会中没有代表。

九. 非洲联盟驻索马里特派团

78. 独立专家会见了非洲联盟索马里委员会主席特别代表和非索特派团团长，并请求提供最新资料，说明非洲联盟对非索特派团士兵涉嫌实施性剥削和性虐待案进行调查后提出建议的实施情况。独立专家还请求提供资料，说明在抗击青年党行动和反恐行动中发生平民伤亡时所举办的调查委员会的结果。独立专家表示担忧的是，除非按照《伦敦会议》的建议立即采取措施加强索马里国民军，一些部队派遣国威胁在 2018 年撤军有可能导致青年党在整个索马里境内再度崛起。

79. 非索特派团团长解释说，在减少性剥削和性虐待事件方面取得很大进展。索马里平民经营的所有企业都已经迁出非索特派团的大院，并且驻地围墙已经加固，以尽量减少部队与平民之间的接触。已经采取措施在平民中建立信任，例如给平民连通非索特派团的供电和供水。非索特派团正在对性剥削和性虐待实行零容忍政策，作为部署前培训的一部分。特派团招募了一名行为和纪律官员来随时处理性剥削和性虐待事件。2016 年仅有一例报案；经调查，没有发现性剥削或性虐待的证据。接到指控后，委员会找不到据称的受害者，也找不到她本应接受治疗的医院。在另一起报案中，调查后发现所涉部队不是非索特派团人员。

80. 在 2015 年以前向非索特派团报告的性剥削和性虐待案件中，有一个部队派遣国在摩加迪沙进行了军法审判。这在维和行动中是前所未有的，表明非索特派团正在加强问责制。非索特派团对联索援助团人权和保护小组没有在调查过程中予以合作表示失望。保护小组的代表说，保护小组之所以拒绝参与调查，是因为那样做将违反其作为一个人权监测机构的公正和中立，特别是因为报告这类案件的正是保护小组。独立专家认为，既然非索特派团和联索援助团定期进行磋商，就应该共享信息，而不是互相责备。

81. 关于向索马里国民军移交任务的筹备情况，非索特派团称其每月与索马里国民军区指挥官会晤，审查接战规则以及行动是否符合人权。非索特派团将在 2018 年开始撤出。同时，特派团必须完成训练索马里国民军如何接管非索特派团所属职责的任务。

82. 独立专家注意到了伦敦会议通过的关于非索特派团撤出方式的《安全契约》以及联合国和非洲联盟 2017 年 5 月 18 日联合评估访问所确定的条件有哪些已经实现，还有哪些尚待完成的情况。

83. 非索特派团的成就得到国际社会的承认。这些成就包括自 2012 年以来成功抗击青年党的行动、摩加迪沙政府在流亡结束后的设置和保护——这极为有助于巩固联邦国家以及区域各州当局和机构——以及目前正在稳定摩加迪沙局势的努力。

84. 独立专家赞扬联合国在索马里与非洲联盟的合作。这种合作提供了两个组织相辅相成的一个维和模式。这种合作是两个机构最佳做法的一个事例，特别是在执行维和任务方面。非索特派团在建立起维持和平与稳定的必要框架之前撤出，将是一个灾难。这并不意味着非索特派团应无限期地留在索马里。独立专家希望，非索特派团将在能够离开索马里之前继续发挥关键作用，并且非索特派团的撤离将成为联邦政府部队接管本国维和责任的能力基准。

十. 结论

85. 独立专家在结束本报告时感谢索马里联邦政府以及邦特兰和索马里兰当局在他第四次访问期间和在过去给予的合作。他赞扬索马里联邦政府和人民自他在 2014 年 12 月首次访问索马里以来所取得的进展。在人权状况、治理与和平建设进程方面的显著改进，体现了所取得的进展，尽管存在着青年党的不断威胁。独立专家承认，尽管面临诸多挑战，但是索马里的经济转型显而易见。这些事态发展是一个可以在未来保障人权的持久政府的基础。

86. 索马里成功地完成了 2016/17 年大选。在议会下院的 275 名议员中，女议员从 2012 年的 38 名增加到 67 名；在上院的 54 名议员中，女性占有 13 名。

87. 2017 年 2 月 8 日法马约总统接替哈桑·马哈茂德总统当选，体现了为建设和平所做的努力和索马里国家机构的巩固。与索马里保持国际交往，对于稳定和建设和平进程至关重要。

88. 2017 年 5 月 11 日索马里问题伦敦会议的圆满结束，强调了需要继续改革和支持治理、安全、法治和司法部门以及联邦和州两级的政治框架。

89. 本报告突出说明了关于传统长老在解决性暴力和基于性别的暴力方面作用的挑战。独立专家鼓励联邦政府、邦特兰和索马里兰当局为保障妇女诉诸司法的权利而采取政策以及立法和司法部门改革措施。

90. 在言论和见解自由方面以及在司法部门中仍存在着挑战。新政府表示愿意与独立专家和其他合作伙伴共同努力应对这些挑战。

91. 索马里继续面临青年党的恐怖主义袭击；这种袭击威胁着削弱或扭转迄今在享有公民、政治、经济、社会和文化权利方面取得的成就。在人道主义方面，三年的干旱造成一半以上人口的人道主义危机，大约 60% 的牲畜死亡，给人民带来经济困难。

92. 为了应对所有这些挑战，国际社会必须在这一紧要关头继续支持索马里，从而和平与稳定的努力不会失去动力。

十一. 建议⁷

93. 综上所述，独立专家建议联邦政府：

- (a) 确保执行索马里问题伦敦会议上商定的《安全契约》，特别是在安全和司法改革方面；
- (b) 通过招聘委员和工作人员来完成国家人权委员会的建立过程，确保他们接受过培训，并为其工作划拨足够的资源；
- (c) 加入和批准国际文书，诸如《消除对妇女一切形式歧视公约》《残疾人权利公约》《防止及惩治灭绝种族罪公约》《国际刑事法院罗马规约》以及1949年日内瓦四公约第一、第二和第三号附加议定书；
- (d) 在联邦政府和联邦成员州之间公平分配资源；
- (e) 建立技能发展中心，向妇女、青年和少数群体成员赋权；
- (f) 保证记者权利和媒体自由，完成正在进行的媒体法审议工作，使该法符合关于媒体权利的国际标准，保障言论自由；
- (g) 继续推进传统司法制度改革，并且开展宣传活动，确保传统长老不造成歧视和暴力侵害妇女行为长期存在；
- (h) 提高传统领袖对人权，特别是公民教育和妇女权利的认识；
- (i) 完成对新的性犯罪法案的审议并提高人们对这一法案的认识；
- (j) 加强各部委执行任务的能力；
- (k) 为负责司法和人权保护的部委和机构增加资源划拨，特别是联邦和州两级的妇女与人权部、司法机关、警察和惩教部门；
- (l) 增加在司法机关和司法行政机构任职的女性人数以及女警官和女检察官的人数。

94. 独立专家建议联邦成员州：

- (a) 确保在国家建设和安全机构方面、包括在国家安全架构和司法部门改革方面，与联邦政府充分协作；
- (b) 通过诸如性犯罪法等法律，保护妇女免遭性暴力和基于性别的暴力侵害；
- (c) 通过全面的立法，保障言论和见解自由；
- (d) 任命更多女性到联邦成员州的机构工作，包括司法机关、警察和其他司法行政机构。

⁷ 本报告中的一些建议与以前报告中的建议相同，因为这些报告彼此仍然相关。

95. 独立专家建议国际社会：

(a) 支持联邦政府和联邦各州政府促进索马里人民对《安全契约》的主人翁意识，以确保他们参与执行，并且提供足够的资源继续支持索马里的稳定进程；

(b) 继续为联邦政府和非索特派团打击青年党提供财政支助；

(c) 与联邦政府和非索特派团在培训索马里国民军和警察的事项上进行协作。

96. 独立专家建议非索特派团：

(a) 继续开展行动支持索马里国民军，同时尊重国际人道主义法和国际人权法，最大限度地减少平民伤亡；

(b) 继续落实伤亡追踪系统，以最大限度地减少意外杀害平民，并确保对平民死亡案采取问责制；

(c) 即时调查任何涉嫌性剥削和性虐待或平民被杀或受伤的案件，并报告关于对犯有此类罪行的士兵采取的纪律措施。

97. 独立专家建议民间社会：

(a) 继续在联邦和州两级开展宣传工作，以促进人权(包括言论和见解自由权)，妇女权利(包括受到保护免遭暴力侵害的权利)以及青年、儿童、残疾人和少数群体的权利；

(b) 继续开展宣传工作，以提供足够的资源，从而能够履行其促进任务。
